

LETTRE DU JAPON

Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Message de M. OKAMURA Yoshifumi, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire

Chers mes amis de Côte d'Ivoire,

J'ai le grand plaisir de vous présenter cette première édition de "LA LETTRE DU JAPON". L'Ambassade a entamé la publication de ce bulletin d'information dans l'objectif de partager avec vous les actualités sur les actions de coopération et les activités culturelles de l'Ambassade, ainsi que les principales actualités sur la politiques diplomatiques du Japon. Cela fait déjà près de deux ans depuis mon arrivée en Côte d'Ivoire. Pendant ce temps, j'ai eu l'occasion de me rendre dans différentes localités du pays. Ceci m'a fait découvrir divers aspects socio-culturels ivoiriens, et surtout leurs points communs

avec la société japonaise. Ma préoccupation a toujours été de réfléchir à ce que le Japon peut apporter pour appuyer les efforts des Ivoiriens pour le développement. L'Ambassade a déjà réalisé plusieurs projets, et nombreux autres sont en cours de planification.

A travers cette LETTRE trimestrielle, je souhaite vous en tenir informés, et vous écrire, à l'occasion, des articles sur mes découvertes socio-culturelles en Côte d'Ivoire. J'espère que la LETTRE vous permet de meilleures compréhensions entre nos deux pays, ainsi que entre l'Asie et le Continent africain.

Je comprends que la Côte

d'Ivoire est toujours dans le processus de sortie de crise. Je partage avec la plupart des Ivoiriens la préoccupation sur la tenue des élections présidentielles, enjeu majeur du pays.

Je suis très enthousiaste d'être Ambassadeur au moment où les Ivoiriens cherchent ardemment le développement et la reconstruction de leur pays. Je serais heureux si cette LETTRE peut témoigner de notre sympathie, et permettre de meilleures compréhensions entre nos deux pays.



OKAMURA Yoshifumi
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire du Japon

Actualité et diplomatie : La politique générale du Premier Ministre Naoto KAN

Le Premier Ministre japonais Naoto KAN s'est engagé mardi 13 juillet à prendre "un nouveau départ" et a demandé à son gouvernement de serrer les rangs, au lendemain des élections au Sénat. Le Parti Démocrate du Japon (PDJ), qui avait remporté une victoire écrasante face au Parti Libéral Démocrate (PLD, au pouvoir presque sans interruption depuis 1955) aux élections législatives d'août 2009, a obtenu 106 sièges sur 242. Ce résultat n'a pas de conséquences sur le maintien au pouvoir du PDJ.

La réforme fiscale sera la plus importante tâche de son administration. Dans sa déclaration de politique générale devant le Gouvernement en juin dernier, M. KAN a affirmé qu'il croit « que la reconstruction des finances publiques est une condition élémentaire pour une croissance économique. » Il estime qu'il est inévitable de réviser le système fiscal pour rééquilibrer les finances de l'Etat et réduire la dette publique du Japon. Cette conviction montre clairement que.

Le Premier Ministre KAN a également souligné la nécessité d'une discussion sur une hausse du taux de TVA, avec la participation des partis gouvernants et des partis d'opposition. Pour ce faire, il souhaite la coopération de tout le Gouvernement. "J'espère que vous coopérerez avec moi, car

j'ai décidé de m'attaquer aux problèmes auxquels doit faire face le pays et obtenir des réformes avec un Gouvernement uni", a déclaré M. KAN à ses ministres, selon le porte-parole Yoshito Sengoku.

M. KAN a promis approfondir régulièrement les relations avec les USA. En ce qui concerne le problème de la délocalisation de la base aérienne Futenma du Corps des Marines des Etats-Unis dans la préfecture d'Okinawa, le premier ministre Kan a formulé son intention de mettre en œuvre la déclaration conjointe qui a été délivrée avec les Etats-Unis au mois de mai, et qui stipule que la base aérienne sera située dans la région côtière de Henoko de la ville de Nagano, dans la même préfecture. Mais il a ajouté, « nous devons faire le maximum d'efforts sincères pour minimiser le fardeau pour Okinawa ».

M. KAN compte renforcer les relations du Japon avec ses voisins, qui sont pour la plupart en Asie, dans les domaines politique, économique et culturel, et dans l'avenir, chercher à parvenir à une communauté est-asiatique.

Le Japon va aussi jouer un rôle actif dans le domaine des questions mondiales. Le Japon prendra l'initiative dans les négociations internationales sur les questions de changement climatique en coopération avec les États-Unis, l'Union européenne et l'Organisation des Nations Unies en travaillant

ensemble à la COP16, de manière à établir un cadre international équitable et efficace auquel toutes les grandes économies participent.

Concernant l'aide au développement, le Premier Ministre KAN compte poursuivre l'aide japonaise à la reconstruction de l'Afghanistan et l'assistance à l'Afrique, conformément aux engagements pris lors de la TICAD IV, tandis que des efforts tous azimuts seront fournis par le Japon pour la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement.

Dans ce numéro

- P1 • Message de M. OKAMURA Yoshifumi, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire
- Actualité et diplomatie : La politique générale du Premier Ministre KAN
- P2 • Focus : La contribution du Japon pour atteindre les Objectifs du Millénaire du Développement (OMD)
- P3 • Action de coopération Japon-Côte d'Ivoire
 - Environnement
 - Aide alimentaire
 - Agriculture
- P4 • Education
 - Activités culturelles de l'Ambassade
 - Coupe Judo de l'Ambassadeur
 - Conférence au Lycée Sainte- Marie
 - RTI « Ouvrons nos livres »
 - Bourses

Focus : La contribution du Japon pour atteindre les Objectifs du Millénaire du Développement (OMD)



Les engagements globaux de la TICAD IV (mai 2008)

- : Doubler le montant de l'Aide Publique au Développement destinée à l'Afrique avant 2012 (non inclus le rééchelonnement de la dette)
- : Offrir un crédit public en Afrique d'un montant maximum de 4 milliards de USD avant 2012

Les engagements du Japon selon les OMD

OMD 1: Réduire l'extrême pauvreté et la faim

- Octroi d'un montant minimum de 3 milliards de dollars (USD) pour la sécurité alimentaire y compris le développement agricole et les aménagements d'infrastructures (Sommet du G8 à l'Aquila)
- Appui à l'amélioration de la productivité agricole pour doubler la production de riz en Afrique en 10 ans (TICAD IV)

OMD 2: Assurer l'éducation primaire pour tous

- « Initiative de l'éducation de base pour la croissance » (BIGIN) (juin 2002)
- Construction de 1000 écoles primaires (5.500 classes) en Afrique (TICAD IV)
- Améliorer la capacité de 300.000 enseignants en mathématiques et en sciences

OMD 3 : Promouvoir l'égalité et l'autonomisation des femmes

- « Initiative du genre et du développement » (GAD) (mars 2005)

Le Japon considère les OMD comme objectifs importants pour lesquels la communauté internationale doit travailler ensemble en vue de construire un monde meilleur. Le Japon s'engage activement à la réalisation des OMD à travers la mise en œuvre des assistances bilatérales et multilatérales, afin de renforcer la sécurité humaine. Le Japon défend depuis longtemps l'idée de la sécurité humaine.

Malgré les efforts internationaux, la réalisation des OMD à l'horizon 2010 est mise en difficulté par le progrès tardif surtout, dans le domaine de santé, y compris la santé maternelle, et dans la région de l'Afrique sub-saharienne.

Dans ce contexte, le Japon a contribué activement à la réalisation des OMD, en mettant en œuvre les engagements pris aux différents Sommets du G8 et à la TICAD IV. Lors du Sommet du G8 à Muskoka au Canada (25 et 26 juin 2010), le Japon a manifesté l'octroi d'une assistance additionnelle au maximum de 50 milliards de yen (environ 500 millions de USD) dans 5 ans = partir de 2011, dans le domaine de la santé maternelle et infantile.

Par ailleurs, le nouveau Premier ministre KAN Naoto a déclaré, dans son allocution d'investiture du 11 juin sur l'orientation générale de la politique, que le Japon continuera l'aide à la reconstruction en Afghanistan, et l'aide à l'Afrique conformément aux engagements pris lors de la TICAD IV, en déployant tous ses efforts en vue d'atteindre les OMD.

OMD 4 et 5 : Réduire la mortalité infantile et Améliorer la santé maternelle

Octroi d'une assistance additionnelle au maximum de 50 milliards de yen (environ 500 millions de dollars (USD)) dans 5 ans à partir de 2011 (Sommet du G8 Muskoka)

OMD 6 : Combattre le VIH/SIDA, le paludisme et d'autres maladies.

- « Initiative de la Santé et du Développement » (HDI) (5 milliards de dollars (USD), 2005-2009)
- Former 100,000 soignants en Afrique (TICAD IV)
- Contribution de 560 millions de dollars au Fonds global contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme (depuis 2009)

OMD 7 : Assurer un environnement durable

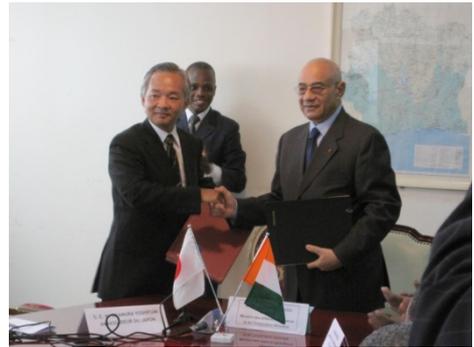
- Financement public et privé aux pays en développement pour appuyer leurs efforts d'atténuation et d'adaptation aux changements climatiques
- Aménager les équipements d'eau pour donner l'eau potable à 6.5 millions de personnes (TICAD IV)

Environnement: Signature de deux projets de coopération pour la protection de la forêt du Banco et du Parc National de la Comoé

Le Japon s'engage à lutter contre les changements climatiques et à protéger l'environnement en Côte d'Ivoire. Le premier projet intitulé « Projet de construction d'un espace éco-touristique à l'entrée du Parc National du Banco à Abidjan », d'un montant de 45 millions de francs CFA signé le 22 mars, vise à relancer l'éco-tourisme de la forêt en aménageant l'entrée avec un nouveau portail, des clôtures, un espace vert, un parking, une cantine, un centre de réception et un magasin de souvenir équipés de latrines. La relance de l'éco-tourisme permettra, d'un côté, la relance de l'économie de la capitale économique et, de l'autre, la sensibilisation des

citoyens à la protection de la forêt du Banco, qui contribue à la réduction du gaz carbonique urbain et à la distribution d'eau potable à Abidjan.

Sur le deuxième projet intitulé « Programme de Préservation des Forêts », d'un montant de 7,5 milliards de francs CFA, l'accord a été signé le 19 avril entre l'Ambassadeur OKAMURA et SEM Jean-Marie Kacou GERVAIS, Ministre des Affaires étrangères et de l'Intégration Africaine. Ce projet consiste à fournir des équipements qui permettent à la SODEFOR et à l'OIPR de mener des actions en faveur d'une gestion durable des forêts classées, à travers l'arrêt de défrichements clandestins,



la reconstitution des zones dégradées et les opérations de reboisement. La priorité sera donnée à l'aménagement du parc national de Banco et à la lutte contre le braconnage du Parc National de la Comoé.

Aide alimentaire : La remise du riz KR 2008-II



Le riz du KR 2008-II arrivé au Port Autonome d'Abidjan a été remis par l'Ambassadeur OKAMURA au représentant de M. DIBY KOFFI Charles, Ministre de l'Economie et des Finances, le 16 avril 2010. Il s'agit de 8,400 tonnes de riz blanchi d'une valeur de 2,6 milliards de francs CFA. Ce don a un double face : d'une part, il contribue à garantir la sécurité alimentaire en Côte d'Ivoire, d'autre part, il permet de réaliser divers projets de développement socio-économiques en constituant un Fonds de contrepartie à partir des ventes du riz à prix raisonnable.

Agriculture : Le soutien au Programme d'Urgence RIZ et à la coopérative DEOGRACIAS à Guitry

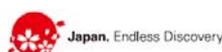
Le financement du « Programme d'Urgence Riz (PUR) » est un bon exemple de l'utilisation du Fonds de contrepartie. Le Fonds de contrepartie constitué à partir du KR 2008 financera, à hauteur de 1.5 milliard de francs CFA, le PUR qui représente la 1ère phase de « la Stratégie de la Relance de la Riziculture » adoptée en juin 2008 par les autorités ivoiriennes. Il s'agit d'accroître la production rizicole sur 6,000 ha de périmètres irrigués dans 26 départements, en équipant les agriculteurs et les coopératives de matériels agricoles, d'intrants agricoles et de fonds de roulement, ainsi qu'en fournissant les stages et l'appui à la production de semences améliorées. Il s'inscrit dans le cadre de la CARD (Coalition pour le Développement du Riz Africain), initiative japonaise lancée lors de la TICAD IV pour développer des capacités d'irrigation dans les pays africains sur 100,000 ha avant l'an 2013. La cérémonie de l'approbation a été organisée en présence de l'Ambassadeur du Japon et M. COULIBALY Mamadou Sangafowa, Ministre de l'Agriculture, le 1^{er} juin 2010.



Dans le cadre des Dons aux micro-projets, le don des équipements agricoles et de semences améliorées (Nerica) ont été remis par l'Ambassadeur du Japon à la coopérative DEOGRACIAS à Guitry. La coopérative bénéficiera aussi d'une formation aux techniques culturales de riz, dispensée par le Centre du Riz pour l'Afrique (AfricaRice). C'est AfricaRice, dont les activités sont soutenues par la contribution annuelle du Japon, qui a développé le riz Nerica. Grâce à ce don, le village de Babokon à Guitry connaîtra dix fois plus de production du riz, ce qui assure la sécurité alimentaire du village et la revenue plus élevée aux femmes, ce qui favorisera la scolarisation et les soins médicaux de leurs enfants.



Site Internet sur les informations générales sur le Japon
<http://web-jpn.org>



Site Internet sur le tourisme au Japon
<http://www.tourisme-japon.fr/>

Pour plus de renseignements sur les Dons aux micro-projets : Contacter le Service de coopération chargé de l'APL de l'Ambassade, ou y venir retirer la brochure

Education: Fourniture gratuite de Kits scolaires aux enfants des zones CNO et la construction d'une cantine au Groupe Scolaire Bocabo-Rail dans la commune d'Abobo



Le Japon soutient la mise en œuvre de la politique de gratuité de l'école en Côte d'Ivoire. En approuvant l'utilisation du Fonds de contrepartie de 800 millions de francs CFA par le Gouvernement ivoirien pour le projet intitulé « Appui à la Politique de Gratuité de l'Ecole », l'Ambassadeur OKAMURA vient d'offrir des kits scolaires destinés aux enfants des écoles primaires des zones CNO (Centre, Nord et Ouest), plus précisément les départements de Bouaké, Boundiali, Guiglo, Katiola et Séguéla.

Par ailleurs, dans le cadre des Dons aux micro-projets, l'Ambassadeur du Japon a procédé à la signature du contrat du don pour la construction d'une cantine au Groupe Scolaire Bocabo-Rail, dans la commune d'Abobo. Ce financement est destiné à la construction d'une cuisine, d'un magasin et d'un réfectoire pouvant accueillir 1009 élèves. Cette cantine permettra aux enfants de poursuivre le cursus scolaire en mangeant à leur faim.

Culture-Sport : la Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon 2010, le 24 juillet



La « Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon 2010 » s'est tenue le 24 juillet au Gymnase des Sapeurs Pompiers à Adjamé, de 8h à 12h30 (la photo droite). Il s'agissait du deuxième tournoi depuis la reprise de la Coupe, suspendue depuis 2003 à cause de la situation en Côte d'Ivoire. Le 8 mars 2010, la cérémonie de signature concernant l'installation des 100 équipements de musculation et de 288 m² de tatamis au Stade Houphouët-Boigny a été organisée en présence de M. Mel EG Théodore, Ministre de la Jeunesse, du Sport et de la Salubrité Urbaine (les photos gauches).



La « Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon 2010 » le 24 juillet 2010 au Gymnase des Sapeurs Pompiers à Adjamé



La cérémonie de signature sur les équipements de Judo, le 8 mars 2010 au Stade Houphouët-Boigny

La « Coupe Karaté de l'Ambassadeur du Japon 2010 » a eu lieu le 20 mars 2010, avec plus de 300 participants et spectateurs (la photo droite).



La « Coupe Karaté de l'Ambassadeur du Japon 2010 » le 30 mars 2010 dans le même lieu

Culture-Education : Conférence de l'Ambassadeur au Lycée Sainte-Marie



Le 10 mars 2010, l'Ambassadeur OKAMURA a tenu une conférence intitulée « l'Homme, base du développement des Nations- exemple du Japon » au Lycée Sainte-Marie à Abidjan. Cette manifestation a été lancée à l'initiative de deux professeurs du Lycée, qui avaient participé au programme d'échanges des enseignants de collèges et lycées, organisé par la Fondation Japonaise. 380 lycéennes ont écouté l'Ambassadeur attentivement et n'ont cessé de lui poser des questions historiques et économiques sur le Japon.

Publication éditée par l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Immeuble Alpha 2000, Tour A1, 8 et 9^{ème} étage, Avenue Chardy, Abidjan

01 BP 1329 Abidjan 01 Tel : 20221790 Fax :20213051 E-mail :norie.harada@mofa.go.jp, ouattara.tidiane@amb-japon.ci

Nous aurons le plaisir de recevoir vos réactions sur cette publication.

Média : Passage de l'Ambassadeur à l'émission RTI « Ouvrons nos livres »

Le 4 mai à 22h30 et le 22 mai à 19h, l'émission « Ouvrons nos livres » a été diffusée sur l'antenne de la RTI. L'objectif de l'émission ayant été de présenter l'environnement littéraire du Japon, l'Ambassadeur OKAMURA a, dans son interview, souligné la riche et longue histoire de la culture et de la langue japonaise. Les réactions d'auditeurs ont été nombreuses.

Bourses : la sélection des candidats aux Bourses d'études 2011

La sélection des Boursiers du Ministère japonais de l'Education ont débuté comme chaque année en avril. Les boursiers de formations professionnelles sélectionnés partiront en avril 2011 pour 3 ans de formations dans les écoles spécialisées, et les boursiers de recherches partiront en avril ou septembre 2011 pour 2 ans de cursus Master ou Doctorat.

Cette année, l'Ambassade a recommandé 1 candidat aux Bourses de recherches (plus 1 suppléant) et 5 candidats aux Bourses de formations professionnelles. Le Ministère japonais de l'Education et des Sciences procédera à la deuxième sélection.



Site Internet pour connaître plus sur les études au Japon <http://www.studyjapan.go.jp/en>



Site Internet pour apprendre le japonais <http://www.erin.ne.jp/en>